

رؤية الهلال

المعتبر في دخول الشهر وخروجه هو الرؤية

La visualización de la luna

Lo que cuenta para determinar el comienzo y el fin del mes es el avistamiento de la luna

idioma
español

اللغة الإسبانية

Sheij
Haizam Sarhan

Responsable del centro educativo "SUNNA"

Revisión, corrección y edición: José Ramón González

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

En el nombre de Allah el Misericordioso el Compasivo

Pregunta

Alguna gente reclama que ha visto la luna nueva de Ramadán, mientras los astrónomos y aquellos que siguen los cálculos dicen que no es posible que la hayan visto esa noche. No hay confusión para mí a causa de esto, porque los cálculos pueden estar mal. Pero lo que me confunde es que los astrónomos y aquellos que hacen cálculos dicen que han intentado avistar la Luna esa noche con telescopios y otros equipos, pero no han podido. ¿Cómo puede haber sido visible a simple vista y no haber sido visible con los modernos telescopios? Si hubiese sido al revés, y ellos la vieron con sus equipos y telescopios, pero no fuera visible a simple vista, habría sido entendible y justificada alguna diferencia de opinión sobre si debemos ayunar o no, y sobre si la gente debe romper el ayuno o no. Pero el problema es: ¿Cómo puede alguien haberla visto a simple vista y que no haya sido visible con los modernos telescopios? De hecho, yo quisiera explicarle claramente para disipar mi confusión e incertidumbre acerca del asunto, porque no creo que yo esté solo en este asunto.

Respuesta

Alabado sea Allah

Lo que cuenta para confirmar el comienzo del mes de Ramadán es el avistamiento de la Luna nueva o que se completen los treinta días del mes anterior (Sha'bán) si la luna no ha sido avistada. Esto es lo que ha sido indicado en la Tradición Profética auténtica, y los eruditos están unánimemente de acuerdo en esto. Al-Bujari (1909) y Muslim (1081) narraron que Abu Hurairah (que Allah esté complacido con él) dijo: El Profeta (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él) dijo: “Ayunen cuando la vean, y rompan el ayuno cuando la vean, y si está nublado entonces calculen treinta días para el mes”.

Los cálculos astronómicos no cuentan. El principio básico con respecto al avistamiento es que debe hacerse a simple vista, pero si el cuarto creciente es avistado con equipamiento moderno, entonces este avistamiento es válido y puede tomarse en cuenta. Con respecto a cómo la Luna nueva es avistada a simple vista cuando no puede ser vista con telescopios y equipamientos modernos, esto puede deberse a las diferencias entre los sitios de avistamiento.

Cual sea el caso, las normas dependen del avistamiento de la luna nueva. En tanto y en cuanto haya sido vista por uno o dos musulmanes confiables, entonces es obligatorio actuar en base a este avistamiento.

El shéij Sálh ibn Muhámmad al-Lahaidán, presidente del Alto Consejo Judicial (que Dios lo preserve) dijo: “Hay un hermano llamado Abdallah al-Judairi que es famoso por avistar la Luna, y es uno de los que se han hecho conocidos por avistarla en diferentes etapas, aún en otras etapas que la de la luna nueva. Algunos astrónomos se reunieron con él en la región de Hawtah Sadir. Y él me dijo que ellos habían estimado que la luna aparecería esa noche en determinado lugar de acuerdo a los cálculos que

hicieron por computadora, pero él les dijo que no aparecería en el lugar que ellos dijeron, porque él la había visto la noche anterior y conocía los estados de la Luna y el lugar por el que aparecía cada noche. Entonces cuando la Luna apareció, lo hizo por el lugar que él había mencionado, y no por el que habían mencionado los astrónomos. Pero él los disculpó porque sus conclusiones no estaban basadas en el avistamiento directo de la luna, sino en los cálculos que habían hecho por computadora”. Fin de la cita de una entrevista con él en el diario al-Riyadh.

http://www.alriyadh.com/2007/10/12/article286271_shtml

Y Allah sabe más.

رؤية الهلال

إذا لم يعلموا بدخول شهر رمضان، إلا في أثناء

النهار، فما الواجب عليهم؟

La visualización de la luna

Si no se dan cuenta que el mes de Ramadán comenzó hasta que ya ha comenzado el día de ayuno, ¿qué deben hacer?

idioma
español

اللغة الإسبانية

Sheij
Haizam Sarhan

Responsable del centro educativo "SUNNA"

Revisión, corrección y edición: José Ramón González

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

En el nombre de Allah el Misericordioso el Compasivo

Pregunta

Si unos musulmanes no descubren que el mes de Ramadán ha comenzado hasta que ya está avanzado el día, ¿deben cesar de comer y de beber? Y si cesan de comer y de beber, ¿qué deben hacer luego?

Respuesta

Alabado sea Allah

Si un musulmán no se da cuenta de que el mes de Ramadán ha comenzado hasta que ha pasado parte del día, lo que debe hacer es cesar todas las actividades que puedan invalidar el ayuno durante el resto del día. A continuación, siguen las evidencias de que es obligatorio cesar de comer y de beber:

1 – Las palabras de Dios, glorificado y exaltado sea (traducción del significado):

“Quien de vosotros presencie la aparición de la luna [correspondiente al comienzo del noveno mes] deberá ayunar...” (Al-Báqarah, 2:185).

2 – Al-Bujari (1900) y Muslim (1080) narraron que Ibn ‘Umar (que Dios esté complacido con él) dijo: “He oído al Mensajero de Dios (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él) decir: “Cuando vean la luna nueva ayunen”.

Por lo tanto, la obligación de ayunar depende del avistaje de la luna.

3 – Al-Bujari (2007) narró que Salamah Ibn Akwa’ (que Dios esté complacido con él) dijo: “El Profeta Muhámmad (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él) le dijo a un hombre de la tribu de Aslam que llamara a la gente y le dijera: “Quien haya comido, que ayune por el resto del día; y quien no haya comido, que no lo haga, porque hoy es el día de ‘Ashura”.

Sobre si es obligatorio reponer el día, hay una diferencia de opinión entre los eruditos. La mayoría de los eruditos piensa que es obligatorio reponer este día, como también abstenerse de comer y de beber por lo que resta de él. Ellos citan como evidencia el reporte narrado por At-Tirmidi (730) de Hafsa (que Dios esté complacido con ella), que el Profeta Muhámmad (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él) dijo: “Quien no tenía la intención de ayunar antes de la aurora, su ayuno no es válido”. Fue clasificado como auténtico por al-Albani en Sahih Sunan at-Tirmidi. Ellos dijeron: “En este caso no hubo intención de ayunar la noche anterior, por lo tanto, el ayuno no es válido. Abstenerse de comer y de beber por el resto del día sólo es obligatorio por respeto a la santidad del mes de ayuno de Ramadán”.

Ibn Qudamah (que Allah tenga misericordia de él) dijo:

“Si un musulmán comienza el día sin ayunar, creyendo que todavía está en el mes de Sha’bán, y luego descubre que ya se ha visto la luna nueva, debe abstenerse de comer y de beber durante el resto del día y luego reponer el día de ayuno, de acuerdo con la mayoría de los juristas”. Fin de la cita de Al-Mugni, 3/34.

El shéij Mansur al-Bahuti (que Allah tenga misericordia de él) dijo:

“Si se ha establecido una prueba de que se ha visto la luna nueva, es decir que Ramadán ha comenzado, pero esta prueba llega al ayunante durante el día, la frase ‘deben ayunar’ indica que esto es obligatorio, abstenerse de comer y de beber aun si hacía unos momentos lo estaban haciendo. Ya no será posible para ellos haberse abstenido de comer y de beber durante el día entero, pero todavía deben hacer lo mejor que puedan, a causa del reporte “Si les ordeno algo, cúmplanlo lo mejor que puedan”. Y deben reponer ese día, porque se ha probado que era un día de ayuno de Ramadán y no estaban ayunando como correspondía, por lo tanto, deben reponerlo”. Fin de la cita de Kashsháf al-Qiná’, 2/310.

El otro punto de vista entre los eruditos acerca de este asunto es que es obligatorio abstenerse de comer y de beber durante el resto del día, pero no para reponerlo, sino para honrar la santidad de Ramadán. Este fue el punto de vista favorecido por el shéij Ibn Taimíyah (que Allah tenga misericordia de él), y es el punto de vista apoyado por el reporte de Salamah Ibn al-Akwa’ que citamos arriba sobre el ayuno del día de Ash’ura’. No hay prueba de que aquellos que comieron al comienzo del día de Ash’ura’ lo repusieran luego, a pesar del hecho de que este ayuno era obligatorio desde el comienzo del Islam.

También está apoyado por el hecho de que pedirle a la gente que se abstenga de comer y beber sin que el ayuno sea válido, además de la orden de reponer ese día, pone una carga extra sobre el individuo sobre la cual no hay evidencia.

El shéij Ibn Taimíyah dijo:

“Si se ha establecido una prueba durante el día de que se ha visto la luna nueva de Ramadán, entonces se debe completar el ayuno durante el resto del día, y no debe reponerlo, aunque haya comido más temprano”. Fin de la cita de al-Fatáwa al-Kubra, 5/376.

Al-Mirdawi (que Allah tenga misericordia de él) dijo:

“El shéij Taqí ad-Dín dijo: “Debe abstenerse de comer y de beber durante el resto del día y no debe reponerlo. Pero si él no se enteró de que la luna nueva había sido vista hasta que el sol se puso, entonces no debe reponer el día”. Fin de la cita de Al-Insaf, 3/283.

El Shéij Muhámmad ibn al-‘Uzaimín (que Allah tenga misericordia de él) dijo:

“Con respecto a las palabras ‘si durante el día aparece la evidencia, debe abstenerse de comer y de beber durante el resto del día’, la palabra ‘prueba’ se refiere a una prueba de que el mes ha comenzado, ya sea avistando la luna nueva o porque se han completado los 30 días de Sha‘bán. Lo que significa ‘debe abstenerse’, es que debe abstenerse de todas las cosas que invalidan el ayuno. Este punto de vista está apoyado por el hecho de que cuando el Profeta Muhámmad (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él) le dijo a la gente que ayunara en el día de Ashura' durante el día, ellos se abstuvieron de comer y de beber desde

ese momento. Más aún, se ha probado que este día es parte de Ramadán, por lo tanto, es obligatorio abstenerse de comer y de beber.

Con respecto a reponerlo, esto significa que es obligatorio reponer el día que se ha probado que era parte de Ramadán. La razón para eso es que una de las condiciones para que el ayuno sea válido es que la intención se le debe aplicar al día entero, por lo tanto, la intención de ayunar debe estar presente desde antes de la aurora. Sin embargo, en este caso la intención se hizo presente durante el día, por lo tanto ellos no ayunaron un día completo. El Profeta Muhámmad (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él) dijo: “Los actos no son sino intención, y cada persona obtendrá aquello que ha intentado”.

El punto de vista de que es obligatorio reponer el día en este caso (es decir, cuando se ha conocido la prueba durante el día), es el de la mayoría de los eruditos.

El shéij Ibn Taimíyah dijo:

“Deben abstenerse de comer y de beber por el resto del día, pero no deben reponerlo. La razón es que comer y beber era permisible antes que ellos supieran que se había visto la luna nueva, Dios se los había permitido, por lo tanto, ellos no violaron la santidad del mes. Más bien, ellos no eran concientes de que había comenzado, y basaban su actitud en lo que pensaron que era lo correcto, pensando que todavía estaban en Sha’bán. Así ellos quedan incluidos en el significado general del verso (traducción del significado):

“¡Señor nuestro! No nos impongas algo superior a nuestra fuerza. Perdónanos, absuélvenos y ten misericordia de nosotros. Tú eres nuestro Protector, concédenos el triunfo sobre los incrédulos” (Al-Báqarah, 2:286).

Por lo tanto, ellos son como quien come pensando que todavía es de noche, y luego descubre que la aurora ha llegado, o quien piensa que el sol se ha puesto, y luego descubre que no se había puesto. Se ha probado en la obra Sahih al-Bujari, de Asma' Bint Abi Bakr (que Dios esté complacido con ella), quien dijo: "Rompimos el ayuno en un día nublado en el tiempo del Profeta Muhámmad (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él), luego el sol apareció". Y no hay reporte de que se les haya dicho que lo repusieran.

Él respondió al hecho de que ellos no habían formado su intención antes de la aurora señalando que la intención aparece después del conocimiento, y que ellos no tenían conocimiento de que el mes había comenzado. Si ellos no tenían conocimiento de algo que no debían hacer, y Dios no carga a ningún alma con más de lo que puede soportar. Por lo tanto, si ellos demoraron en tener la intención después de descubrir que el mes había comenzado, entonces en ese caso su ayuno no sería válido.

Su argumento y su respuesta son fuertes, pero nosotros no nos sentimos completamente convencidos con su punto de vista y su analogía con la persona que come pensando que todavía es de noche o que el sol se ha puesto. Esto está sujeto a una discusión posterior, porque en este caso, la persona tenía la intención de ayunar, pero comió pensando que todavía era de noche o que el día había terminado". Fin de la cita de Ash-Shárh al-Mumti', 6/332-333.

En resumen, abstenerse de comer y de beber es obligatorio para quien recibe la noticia de que el mes ha comenzado, aun si esto sucede durante el día. Con respecto a reponer ese día, hay una diferencia de opinión entre los eruditos (que Allah tenga misericordia de ellos).

Con el desarrollo de los medios de comunicación en los tiempos modernos, este problema se ha vuelto mucho menos usual.

Y Allah sabe más.

رؤية الهلال

لا حرج من الاستعانة بالأجهزة الحديثة لرؤية الهلال

La visualización de la luna

No hay nada incorrecto con avistar la luna por medio de instrumentos modernos

idioma
español

اللغة الإسبانية

Sheij
Haizam Sarhan

Responsable del centro educativo "SUNNA"

Revisión, corrección y edición: José Ramón González

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

En el nombre de Allah el Misericordioso el Compasivo

Pregunta

¿Es esencial avistar la luna a simple vista, o se puede usar un telescopio o instrumentos modernos?

Respuesta

Alabado sea Allah

La evidencia legal indica que la gente no debe hacer grandes esfuerzos para avistar la luna con estos instrumentos; más bien es suficiente verla simplemente con sus ojos. Pero si una persona busca la luna con ellos y está segura que la evidencia legal indica que la gente no debe hacer grandes esfuerzos para avistar la luna con estos instrumentos; más bien es suficiente verla simplemente con sus ojos. Pero si una persona busca la luna con ellos y está segura de que la ha visto por estos medios después de que el sol se puso y es un musulmán religioso y confiable, entonces no conozco ninguna razón por la cual su

**avistamiento de la luna no deba ser tenido en cuenta, porque todavía es un avistamiento visual y no a través de los cálculos astronómicos.
Fin de la cita.**

**Shéij 'Abd al-'Azíz ibn Baaz (que Allah tenga misericordia con él). visto por estos medios después de que el sol se puso y es un musulmán religioso y confiable, entonces no conozco ninguna razón por la cual su avistamiento de la luna no deba ser tenido en cuenta, porque todavía es un avistamiento visual y no a través de los cálculos astronómicos.
Fin de la cita.**

Shéij 'Abd al-'Azíz ibn Baaz (que Allah tenga misericordia con él).

Y Allah sabe más.

رؤية الهلال

كل إنسان يقيم في بلد يلزمه الصوم والإفطار
مع أهلها

La visualización de la luna

Cada persona que esté residiendo en un país está obligada
a comenzar y terminar el ayuno con esa gente

idioma
español

اللغة الإسبانية

Sheij
Haizam Sarhan

Responsable del centro educativo "SUNNA"

Revisión, corrección y edición: José Ramón González

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

En el nombre de Allah el Misericordioso el Compasivo

Pregunta

Nosotros somos de la tierra de las Dos Sagradas Mezquitas, y trabajamos en la embajada de uno de los países musulmanes asiáticos (Pakistán). ¿Debemos comenzar y terminar el ayuno con el reino saudí o con el país en el cual estamos viviendo?

Respuesta

Alabado sea Allah

Lo que parece ser en este caso, basado en la evidencia legal es que cada persona que está viviendo en un país debe comenzar el ayuno con la gente de este país, porque el Profeta (que la paz y bendiciones de Allah sean con él) dijo: “El inicio del ayuno es el día que comienzan a ayunar, y el final del ayuno es el día que terminan, y el día del sacrificio es el día en que ofrecen el sacrificio”. Y porque es sabido en el Islam que se nos ha ordenado estar unidos y que se nos ha advertido contra las divisiones y las

diferencias, y porque el avistamiento de la luna puede diferir de una región a otra, de acuerdo al consenso de los sabios, como el shéij al-Islam Ibn Taimíah (que Allah tenga misericordia de él) dijo.

Basándonos en esto, el empleado de la embajada en Pakistán que comienza a ayunar con los paquistaníes está más cerca del camino correcto que quien comienza su ayuno con los saudíes, a causa de la distancia entre los dos países y la diferencia entre el avistamiento de la luna que hay en ellos. Indudablemente cuando los musulmanes comienzan y terminan el ayuno, cuando se ha avistado la luna o se han completado los 30 días del mes en algún país musulmán, entonces están más cerca del significado aparente de la evidencia legal. Pero si eso no es posible, entonces lo más cercano es lo que hemos mencionado arriba. Y Dios, glorificado sea, es la fuente de toda fuerza. Fin de la cita.

Shéij 'Abd al-'Azíz ibn Baaz (que Allah tenga misericordia de él).

Maymu' Fatáwa wa Maqaalát Mutanáwwi'ah (15/98, 99).

Le preguntaron al shéij Ibn Baaz: “El avistamiento de la luna nueva de Ramadán y Shawwál puede ser dos días después en Pakistán que en Arabia Saudita. ¿Deben ellos ayunar con Arabia Saudita o con Pakistán?”.

Él respondió:

“Lo que vemos en este caso es que deben ayunar con los musulmanes en donde ustedes estén, por dos razones. La primera es lo que el Profeta (que la paz y bendiciones de Allah sean con él) dijo: “El comienzo del ayuno es el día que comienzan a ayunar, y el fin del ayuno es el día que terminan de ayunar, el día del sacrificio es el día que ofrecen el sacrificio”. (Narrado por Abu Dawud y otros con una cadena de transmisión buena), por lo tanto tú y tus hermanos, en tanto permanezcan en Pakistán, deben ayunar con los

paquistaníes cuando ellos ayunan y romper el ayuno con ellos cuando ellos lo hagan, porque ustedes están incluidos en estas palabras del Profeta y porque el avistamiento de la luna varía de un lugar a otro. Algunos de los eruditos, incluyendo a Ibn 'Abbas (que Allah esté complacido con él) sostuvo la vista de que la gente de cada región tiene su propio avistamiento de la luna.

La otra razón es que, si difieres de los musulmanes entre los que estás residiendo con respecto al inicio o al fin del ayuno, eso puede causar confusión, provocar preguntas y objeciones, y dar lugar a disputas y discusiones. El Islam anima el acuerdo, la armonía y la cooperación en la rectitud y la piedad, y anima a la gente a evitar pelear y discutir, porque Allah dijo (interpretación del significado):

“Aferraos todos a la religión de Allah y no os dividáis”. Aal 'Imrán 3:103.

Y el Profeta (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él) dijo, cuando envió a Mu'ádh y a Abu Musa a Yemen: “Albricien a la gente y no la ahuyenten; únanla, y no los hagan divergir”. Fin de la cita.

Maymu' al-Fatáwa wa Maqaalát Mutanáwwi'ah (15/103, 104).

Y Allah sabe más.

رؤية الهلال

معنى آية (والقمر قدّرناه منازل ..)

La visualización de la luna

El significado del versículo "Y a la luna le decretamos sus fases, hasta que [va menguando y] parece una rama seca de palmera"

idioma
español

اللغة الإسبانية

Sheij
Haizam Sarhan

Responsable del centro educativo "SUNNA"

Revisión, corrección y edición: José Ramón González

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

En el nombre de Allah el Misericordioso el Compasivo

Pregunta

Tengo mucho interés en el Islam. Desde 1994 comencé a leer el Corán y los hadices del Profeta (que la paz y las bendiciones de Allah sean con él) desde principios de este año, y el Islam me ha dado una gran satisfacción espiritual. Pronto (In sha Allah) comenzaré a tomar lecciones sobre la oración ya que tengo pensado adoptar el Islam. No estoy seguro del significado de un versículo en particular del Corán en el capítulo Ya-Sin y espero que puedan ayudarme.

“Y a la luna le decretamos sus fases, hasta que [va menguando y] parece una rama seca de palmera” (36:39)

Agradezco su ayuda. Que Allah los guíe, proteja, y bendiga por la ayuda que les dan a tantas personas en todo el mundo respondiendo preguntas y resolviendo nuestros dilemas.

Respuesta

Alabado sea Allah

Antes que nada, permítame felicitarlo por llegar a la convicción de que el Islam es la verdad y que es la única religión que satisface las necesidades espirituales del hombre y llena su alma con tranquilidad y alegría. Según la manera en que usted formuló la pregunta, queda claro que lo que ha leído del Islam le ha afectado de tal manera que si no hubiera dicho que es hindú, habríamos creído que ya es musulmán.

Lo más importante que quiero decir es aconsejarle que se apresure a entrar al Islam, y que lo haga lo antes posible. Una vez que una persona está convencida de la verdad, ¿qué razón hay para demorarse en adoptar el Islam?

Hay otro punto que también debe quedar en claro. Algunas personas que quieren entrar al Islam lo posponen hasta que han aprendido algunos aspectos de esta fe, como orar y demás, ya que creen que no son aptos para entrar a la religión hasta que hayan aprendido algunas de sus enseñanzas. Esto no es correcto; una vez que la persona tenga clara la verdad, es su obligación seguirla y entrar al Islam de inmediato. Una vez allí puede aprender el Corán y la Sunna y ampliar su entendimiento del Islam. El musulmán debe aprender y practicar paso a paso, tanto como pueda, porque nadie sabe si la muerte le llegará. Si una persona muere siguiendo una religión que no sea el Islam, será uno de los destinados a la perdición. Además, una persona no recibirá la recompensa y no se le registrará ninguna hasanaat (recompensa) hasta tanto no haya entrado al Islam, por lo que perderá muchos beneficios si pospone su entrada al Islam; el tiempo perdido no se puede recuperar.

Volvamos ahora a su pregunta, que tiene que ver con la Aleya número 39 de Surah Yaa-Sin.

En esta Aleya, Allah dice (interpretación del significado): "Y a la luna le decretamos sus fases, hasta que [va menguando y] parece una rama seca de palmera " [Yaa-Sin 36:39], es decir, Hemos evidenciado a través de sus etapas como puede medirse el paso de los meses, tal como el día y la noche pueden determinarse por el sol.

Allah dice en el Corán (interpretación de los significados): " Te preguntan [¡Oh, Muhammad!] acerca de las fases de la luna. Diles: Son un signo para que los hombres puedan fijar con ellos sus fechas y la de la peregrinación." [2:189]

"Él es Quien hizo que el sol tuviese luz propia y determinó que la luna reflejase su luz en distintas fases para que podáis computar el número de años y los meses. Allah no creó esto sino con un fin justo y verdadero; y aclara los signos para quienes los comprenden." [10:5]

Allah le ha dado al sol su propia luz y a la luna un reflejo de luz, y ha hecho que sus cursos sean diferentes, de tal manera que el sol salga todos los días y se ponga al final del día con un tipo de luz que no cambia, pero las posiciones de su salida y su puesta varían del verano al invierno, debido a lo cual los días se acortan y las noches se alargan.

En cuanto a la luna, Allah ha medido etapas para ella, de tal manera que en la primera noche del mes sale como una débil luna creciente, que casi no da luz, luego su luz va en aumento en etapas y su posición es cada noche más alta. Su posición es cada vez más alta, tiene más luz, por más que se trate del reflejo de la luz del sol, hasta que su luz se hace completa, el día catorce del mes, cuando es luna llena. Luego comienza a decrecer hasta que, al final del mes, "regresa como el viejo y seco cabo curvo de la palmera".

Ibn 'Abbaas (que Allah esté complacido con él) dijo: "Es el cabo de un racimo de dátiles". Muyaahid dijo: "Es un cabo seco". Lo que Ibn 'Abbaas quiso decir es: El cabo de un racimo de dátiles cuando se pone viejo, seco, y curvo. (Referencia: Tafsir Ibn Kazir).

Esa semejanza de la luna a finales del mes con un cabo seco y curvo es un bello ejemplo de elocuencia, al elegir una comparación del entorno de los oyentes árabes.

Y Allah sabe mejor.